**Zeitschrift:** Appenzeller Kalender

**Band:** 231 (1952)

Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

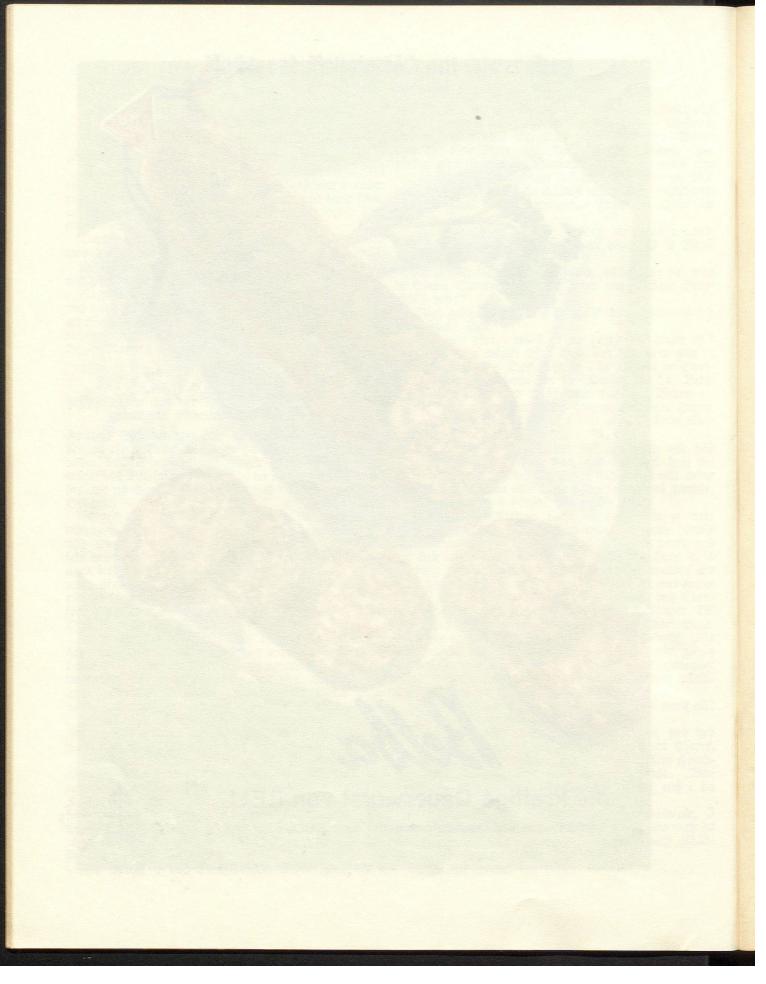
**Download PDF: 22.10.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



erhältlich in Lebensmittelgeschäften und BELL-Filialen





## Warum Ovomaltine nicht gefocht werden soll

Durch das Rochen werden die Gewebe unserer festen Nahrungsmittel (Gemüse, Fleisch, Stärkeprodukte usw.) aufgelockert und damit der Verdauung leichter zugänglich gemacht. Das sind die Vorteile des Rochens, denen aber leider auch bedeutende Nachteile gegenüber stehen. Auf die Verdaulichkeit der Fette hat zwar das Rochen wenig Einfluß. Undere wichstige Nährstoffe aber wie Eiweiß, Lecithin und Lipoide werden durch zu langes Rochen im Nährwert geschädigt. Und nun kommt die Forschung der letzten 20 bis 30 Jahre und besweist, daß auch die so lebenswichtigen Vitamine beim Rochen, wenn nicht ganz, so doch teilweise zerstört werden können.

Wir befinden uns da wirklich in einer Zwickmühle: Wird die Nahrung nicht gekocht, so
kann sie von unserm Organismus nur teilweise
ausgenützt werden, kochen wir sie, so besteht die
Gefahr, wichtige Bestandteile ganz oder teilweise zu zerstören. Das Kochen ist ein gewaltsamer Eingriff in die organische Struktur, d. h.
in die Beschaffenheit der Nährstoffe, wie die
lebende Natur sie uns bietet. Underseits sind
viele Substanzen im rohen, ungekochten Zustand für den Menschen nur von beschränktem
Wert.

Das eigentümliche der Dvomaltine besteht nun darin, daß der ganze Herstellungsprozeß nur bei niedrigen Temperaturen vor sich geht. Das Ziel der Hersteller war: auf schonendstem Wege die wertvollen Bestandteile hochwertiger Nahrungsmittel zu gewinnen und in haltbare, leichtverdauliche und angenehm schmeckende Trockensorm zu bringen.

Der Verzicht auf jeden groben Eingriff erhält so wertvolle, aber empfindliche Substanzen wirksam. Troßdem gestattet das außerordentlich schonende Herstellungsverfahren, der

Ovomaltine die leichte Verdaulichkeit gekochter Nahrung zu verleihen. Gleichzeitig wird das so hergestellte Präparat dauernd haltbar und behält zudem seinen charafteristischen, natürslichen Wohlgeschmack.

Wie schade ist es nun, wenn die so sorgsam hergestellte Dvomaltine in kochende Milch einsgestreut oder sogar mit der Milch zusammen gekocht wird! Dadurch wird der hohe Wert des Präparates unbewußt herabgemindert und aller Auswand, den die Hersteller bei der Fasbrikation verwendet haben, großenteils zunichte gemacht.

Ber also die in der Dvomaltine enthaltenen Kräfte voll und ganz außschöpfen will, denke immer daran: nie kochen, sondern nur in trinkmarme Milch oder auch in Kaffee oder Zee einstreuen, nach Belieben Zucker beifügen, umrühren und schon ist das energiespendende Nährgetränk genußbereit.

Dvo Sport ist Ovomaltine mit erhöhtem Milchgehalt plus Zucker. Ob roh gegessen, ob in bloßem Wasser aufgelöst – kalt oder warm, je nach Jahreszeit –, immer führt Ovo Sport dem Körper innert kürzester Zeit die erforderslichen Ausbaustoffe zu und schafft wertvolle Kraftreserven.

Choc Dvo ist gezuckerte Ovomaltine, mit feinster Schokolade überzogen. Ovomaltine ist — schon rein gewichtsmäßig — der Hauptbestandteil dieses Präparates, was ihm einen anssehnlich hohen Nährwert verleiht. Choc Ovoist ein Leckerbissen von besonderer Güte. Des Schokolademantels wegen kann Choc Ovonicht in Basser aufgelöst werden. Choc Ovo— zum Knabbern für klein und groß, zum Znümi und Zvieri, während der Arbeit und auf Touren.

Dr. A. Wander A. G., Bern

## BASLER

LEBENS-VERSICHERUNGS-GESELLSCHAFT

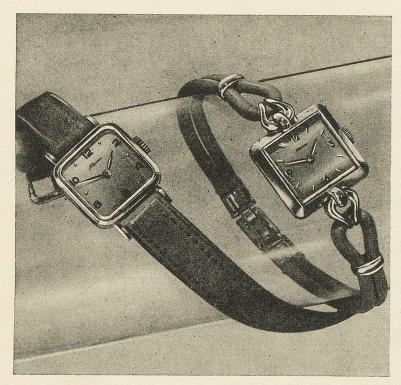


Wir empfehlen uns für den Abschluß von Volksversicherungen gegen Wochenbeiträge, Großlebens- und Renten-Versicherungen, Gruppen-Versicherungen (Personalfürsorge) sowie Unfall- und Haftpflicht-Versicherungen jeder Art.

Die "BASLER", gegründet 1864, ist die Gesellschaft mit dem größten schweizerischen Versicherten-Bestand. Kostenlose Auskunft erteilen die Direktion (Basel, Albananlage 7) und die Vertreter.



# ALDINAL.



Jede Frau ist stolz, ein solch kleines Meisterwerk von höchster Präzision und ansprechender Schönheit zu tragen.

Verschiedene Modelle in Stahl ab Fr. 99.—
in Plaqué ab Fr. 116.—
in Gold ab Fr. 211.—

## ist ein Begriff für Schweizer Qualitätsschaffen

Die Alpina - Uhrenfabrik hat sich durch jahrzehntelange Erfahrung und den zähen Willen die Leistungen immer mehr zu steigern, diesen ausgezeichneten Ruf geschaffen.

Zudem werden die Alpina-Uhren von den bestbekannten Fachgeschäften verkauft, welche Ihnen während langen Jahren einen guten Service bieten.

### Gemeinschafts-Garantie

In der ganzen Schweiz garantieren über 150 Alpina-Fachgeschäfte gemeinsam für die gleiche Uhr.

### ALPINA-Vertreter in den Kantonen Appenzell und St. Gallen:

Altstätten: E. Baumgartner Herisau: A. Brey-Bäurer St. Gallen: A. Engler Appenzell: A. Fuster Lichtensteig: Firma Lakner H. Labhart-Bessler Berneck: J. Frei-Meyer Nesslau: Anderegg & Sohn Sargans: B. Broder Buchs: J. Zweifel Ragaz: R. Neukomm Uznach: H. Rieder E. Hess Flawil: Rapperswil: A. Ringgenberg Wallenstadt: J. Gubser Gossau: A. Theiler Rheineck: F. Blatter Wil: M. Meyer Heiden: K. Verbeek Rorschach: L. Brander

# Da schon ein einziges dieser Pulver prompt und zuverlässig wirkt,



Prompter Versand dieser vorzüglichen Mittel durch die

## St. Leonhards-Apotheke, St. Gallen

Telephon (071) 2 12 52 — Dr. J. v. Vintschger bei der St. Leonhards-Kirche

(Bei Voreinzahlung auf Postcheckkonto IX 5150 portofrei) Bitte verlangen Sie die ausführlichen Prospekte

- 1 ist Malex nicht teurer als scheinbar billigere Präparate, hat aber die großen Vorzüge, daß es, in vorgeschriebener Dosis eingenommen, unschädlich ist und nachhaltig wirkt, und zwar bei Kopfweh, Rheuma, Erkältung, Schmerzen aller Art und Unpäßlichkeiten der verschiedensten Ursachen. Die bequeme Taschenpackung zu 3 Pulver 68 Rp. ist in allen Apotheken und Drogerien erhältlich. Kartons zu Fr. 1.04 und Fr. 2.08.
- 2 Immer beliebter wird das milde und gut wirkende Dreieck Schlafpulver «Dorma bēn». Machen Sie im Bedarfsfalle einen Versuch mit einer Packung. Kartons zu Fr. 1.40 und Fr. 2.60 inkl. Wust.
- Für Dauerkuren bei nervösen Erkrankungen aller Art bewährt sich der Spezial-Nerventee «Valviska» ausgezeichnet. Originalpackungen zu Fr. 2.95 und Fr. 5.20 inkl. Wust.
- Als milde, stärkende Herztropfen bewähren sich die «ZIR-KOR»-Zirkulationstropfen sehr gut. Wirken blutdruckregulierend. Herzmuskelkräftigend bei Wallungen, Schwindel, starkem Herzklopfen. Originalflasche Fr. 3.95, Mittelflasche Fr. 7.50, Kurflasche Fr. 14.55 inkl. Wust. Unlösliches Naturprodukt.



Unsere Genossenschaft bietet Ihnen einzig dastehende Vorteile in der jährlichen Gewinnrückvergütung.

Verlangen Sie unverbindliche Offerte bei der

### Generalagentur Heinrich Rüegg St. Gallen

St. Leonhardstraße 33 Volksbankgebäude Tel. (071) 26840

### WAADTLÄNDISCHE UNFALLVERSICHERUNG LAUSANNE

Ihre Unfall- und Haftpflicht-Versicherung schließen Sie zu vorteilhaften Prämien bei der Waadt-Unfall ab.

Einzel
Kinder
Frauen
Landwirtschaft
Angestellte
Arbeiter
Gemeinde

Unfall

Haftpflicht für alle Betriebe.
Pauschalhaft für Familien-,
Gebäude-, Tiere-,
GemeindeHaftpflicht

Auto-, Traktor-, Motorradhaftpflicht und Kasko-Versicherungen. Auto-Insassen-, Motorrad-Mitfahrer- und -Lenker-Unfall-Versicherungen Kautions-Versicherungen

## Jede Arthritis, jedes Rheuma ist doch noch heilbar

... und zwar dank einer neuen, durch und durch wissenschaftlichen französischen Methode. Unter der wirksamen Mithilfe meines bewährten Mitarbeiters kann ich nachstehende Krankheiten mit anerkannt sehr großem Erfolge behandeln:

> ARTHRITIS UND POLYARTHRITIS ARTHROSE ARTHRITIS DEFORMANS HUFT- UND KNIE-ARTHRITIS CHRONISCHE WIRBELSÄULENERKRANKUNG GICHT GICHTKNOTEN NERVENENTZÜNDUNG HEXENSCHUSS EINFACHE UND TRIGEMINUSNEURALGIE PARADENTOSE (Zahnfleischschwund) **GFRÖRNI** RHEUMA jedwelcher Art, usw.

### Einige Urteile von vielen . . . .

### POLYARTHRITIS

... Außerdem war mein Fall verzweifelt; ich hatte starke Arthritis in beiden Knien, in den Schultern, an den Ellenbogen und an einem Fußknöchel; ich konnte nur noch mit großen Schwierigkeiten gehen und mein Leiden führte, das großen Schwierigkeiten gehen und mein Leiden führte, das sah ich kommen, zu vollständiger Bewegungsunmöglichkeit; alle Bewegungen waren mit Schmerzen verbunden . . . Obgleich mein Fall seit 12 Jahren bestand und deshalb veraltet war, bemerke ich, daß sämtliche Artikulationen oft erstaunliche Fortschritte machten. . . . ich arbeite ohne Ermüdung, kann wieder überall hingehen . . . Das nach nur 42 Tagen der Behandlung erzielte Resultat hat etwas Wunderbares an sich und berechtigt zu den kühnsten Hoffnungen. H. M., Clarens-Montreux (60 Jahre)

#### HUFT- und KNIE-ARTHRITIS

Schon seit vielen Jahren leide ich an einer heftigen Knie-und Hüftarthritis. Unzählige Badekuren, Massage unter Wasser, Diathermie-Behandlungen, Einspritzungen brach-ten mir keine oder nur vorübergehende Erleichterung. Glücklicherweise entschloß ich mich zu einer Kur in Herisau; die überaus gewissenhafte Behandlung brachte mir tatsächlich nach 18 Sitzungen große Besserung. Ich bin unendlich dankbar für die Heilung meines hartnäckigen Leidens.

Frau A. G. Baden (74 Jahre)

#### TRIGEMINUSNEURALGIE

... bei der 13. Behandlung war ich komplett schmerzfrei und seither kann ich alles essen und wieder gut schlafen. Frau M. M., St. Gallen (48 Jahre)

### POLYARTHRITIS UND GICHT

Ich bestätige Ihnen gerne, daß Ihre Behandlung bis heute die einzige war, die mir von meinem Leiden Erleichterung und Heilung brachte, obschon ich seit annähernd zehn Jah-

ren alles versucht habe, was gegen diese Krankheit emp-fohlen wird... H. W. K., Zürich (42 Jahre)

### GICHT UND GICHTKNOTEN

Mit Freuden kann ich Ihnen mitteilen, daß es mir recht gut geht. Meine vollste Zufriedenheit für Ihre großen Bemü-hungen . . . . . . . Degersheim (70 Jahre) hungen ...

#### RHEUMATISMUS UND ARTHRITIS mikrobischer Herkunft.

Seit funf Jahren litt ich schwer an Rheumatismus und Arthritis, zuletzt noch sehr verschlimmert durch eine spezifische Halskrankheit. . . . ich wurde in 14 Sitzungen von meinen sämtlichen Leiden erlöst und geheilt . . .

H. S., Zürich (29 Jahre)

## NEURALGIE seit 20 Jahren. Unterzeichneter bestätigt, daß er im 77. Lebensjahr von seinem vieljährigen schweren Leiden (20jähriger Trigeminusneuralgie) geheilt wurde. K. H., Herisau (80 Jahre)

### GELENKENTZÜNDUNG

Mehrere Jahre litt ich an einer hartnäckigen Gelenkentzündung am Oberarm, die mir oft große Schmerzen verursachte. Nach 10 Behandlungen spürte ich Erleichterung und ein Vierteljahr nachher war ich vollständig geheilt. Bis jetzt zeigen sich nie mehr früher gehabte Schmerzen . . . Frau G., St. Gallen (57 Jahre)

### ARTHRITIS

Es ist mir ein Bedürfnis, Ihnen für die außerordentlich glänzende Behandlung meines Rheuma-Leidens zu danken. Obwohl ich monatelang von einem Rheuma in den Hüften geplagt und entsprechend behindert war, fühle ich mich jetzt sehr glücklich, da Sie mich von diesem Übel in verhältnismäßig kurzer Zeit befreiten. Dafür bin ich ganz besonders dankbar. Frau M. St., Caslano (Tessin) (50 Jahre)

Sind Sie, wie wir es hoffen, selbst nicht krank, so zeigen Sie bitte diese Annonce jemandem, von dem Sie wissen, daß er seine Heilung bitter ersehnt; wir sind fest davon überzeugt, daß wir ihm helfen können!

## FRAU NELLY TOBLER

Untere Melonenstraße 5 HERISAU (APPENZELL) GEGENÜBER BAHNHOF

Briefadresse: Postfach Herisau 2 Tel. (071) 5 14 23 Voranmeldungen erbeten



## Hörhilfe?

Sorgen und Beschwerden im Umgang mit Freunden, in der Familie und im Geschäft? Zurückgesetzt im Leben überall? Dies muß nicht mehr sein!

## Beltone

weiß Rat!

Ihr Hörverlust wird festgestellt, dann erhält jeder Hörbehinderte den Apparat, der seinen Hörfehler ausgleicht, mit einer Garantie für gutes Hören. Hörberatungen jeden Tag nach Vereinbarung und völlig kostenlos! Verlangen Sie ausführliche Prospekte und Literatur.

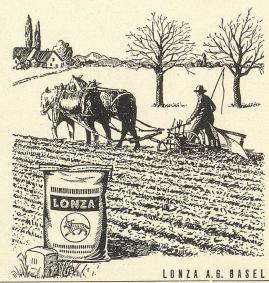
## **Beltone Service St.Gallen**

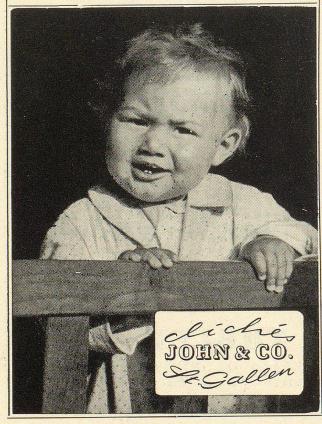
Vadianstraße 21 Telephon 3 38 67 / 2 22 20

# \* monupe!

# LONZA-DÜNGER

finden in fortschrittlichen Landwirtschaftsbetrieben seit langem reichliche Verwendung









Seit unsere Firma besteht, ist es unser unablässiges Bestreben, dem Käufer einen möglichst hohen Gegenwert für sein gutes Geld zu sichern. Qualitätsware zu mässigem Preis zu bieten, ist die Aufgabe unserer grossen, leistungsfähigen Einkaufs- und Verkaufsorganisation. Jeder Kunde, der eine unserer Filialen betritt, nimmt teil an allen Vorteilen, die ein rationell arbeitender Grossbetrieb zu bieten hat: Umfassende Auswahl sachgemässe Bedienung und Beratung durch fachkundiges Personal, Umtauschrecht und ein prompter, zweckmässig arbeitender Kundendienst sind einige Vorteile.

Dürfen wir auch Sie zu unseren Kunden zählen?

OSCAR WEBER

ST. GALLEN \* RORSCHACH \* HERISAU



## Hochfeine Schweizer Vorzugsbutter

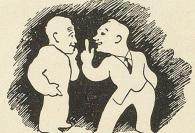
Hergestellt aus reinem pasteurisiertem Milchrahm

> Feinstes Aroma Größte Haltbarkeit

St. Gallische Butterzentrale

St.Gallen und Goßau

Ein guter Rat!



## Weisflog

Nach reichlichem Essen oder schwer verdaulichen Speisen und nach Wein, Bier, Most etc. trinken Sie den ausgezeichneten, seit über 70 Jahren bewährten

**Weisflog Bitter** 



## Samis Uhr

Auf dem hintern Bäseliboden ackert der Knecht Sami wie nun der Meister mit dem Bernerwägeli anrückt, mutterseelenallein mit seinen zwei Rossen. Er stapfet gemächlich hinter dem Pflug und sugget an seiner Deckelpseise und wenn er mit der Beißle klepft, wirft der Bald das Echo zurück. Da, als er gerade wieder einmal den Pflug wendet, sieht er ein Mannli aus dem Bald fommen und den Feldweg heraufbeineln. Aha, den fenne ich, denkt Sami, das ist der Haudenschild Barthli, der Hausierer. Der soll ihm d'Tanz blasen, diesmal braucht Sami nichts. "Grüeß Gott, Sami, bisch sliißig?" begrüßt ihn der Barthli.

He, man müsse dänk, gibt Sami mut Bescheid, aber diesmal fomme er vürgäbe, er brauche nichts, Schuh-bändel habe er noch für ein Jahr und Schuhwichse

auch und das andere Glump bruuch er nit.

Ho, diesmal komme er nicht mit Schuhbändeln, das Mal habe er ganz etwas Appartiges, erwidert der Barthli, und tramt eine Kartonschachtel aus seiner Sutte, und wie er den Deckel abnimmt, glivert die Sonne aus zwanzig geschliffenen Uhrengläsern zurück. Da folle er luegen, was das für schöne Uhren seien, solhe sinde man d's Land uf, d's Land ab feine, emel nicht zu dem Preis, nur 75 Franken; im Laden kosteten die weit über hundert! Sami wehrt sich, er brauche keine Uhr, er habe noch vom Großätti eine und die noch gut, er brauche sie nur am Sunntig. Aber Rankhi läßt sich vicht so leicht abshöuselen. ber Barthli läßt sich nicht so leicht abschüsselen – er besestigt mit den schönen gelben Lederriemchen eine Uhr an Samis linkem Handgelenk: so, da könne er schauen, wie das sich gut mache, das sei feinstes Schwiizerfabritat; oh, er wolle sie ihm nicht etwa aufschwätzen, d'Uhren seien jetzt rar, er habe tun müssen wie lätz, daß er diesen Karton voll bekommen habe, d'Amerikaner tauften alles auf. Wenn er ihm gut raten fönne, dann bhalte er die Uhr grad an, am Abend fomme er dann vorbei und dann fönne er sie ihm zurückgeben oder zahlen, wie er lieber wolle. Er wolle derweilen noch auf den Muushof, d'Jumpfere dert, d's Mädi, wolle auch schon lange eine Uhr.

Sami findet, so eine Armbanduhr sei wirtlich kommod, man wisse immer, wie spät es sei und wann Ziit zum Heimfahren und melten. Und wie nun am Abend der Barthli auf den Hof kommt und meldet, d's Mädi auf dem Muushof habe grad zwei gekauft, eine noch für seine Schwester, und die Bäuerin auch eine, da befinnt sich Sami nicht mehr lange. Es dünft ihn, er könnte schon gar nicht mehr gut sein, ohne die Armbanduhr. Zwar hätte er gerne noch den Meister gefragt, aber der kommt spät vom Märit heim. So geht er ins Gaden und fnübelt fünfzehn Fünfliber aus dem Strumpf und gibt sie dem Barthli. Und der wünscht ihm Glück zum Kauf und haut's ab, dem Dorf und dem Bahnhof zu. Bie der Barthli verschwunden ist, denkt Sami, vielleicht Uhrenmacher geh habe er da doch einen dummen Handel gemacht und der Meister hat.

hilft er ihm beim Ausspannen und bringt gleich die

Frage auf die Uhr.

He, lachet der Meister, das sei jetzt aber doch glunge, er habe auch grad so eine Armbanduhr gekauft, d's Langnau beim Uhrmacher, eine feine Tissot-Uhr mit Garantie. Mit Garantie? staunt Sami, von Garantie habe der donners Barthli nichts gesagt. Ja, meint der Meister gleichmütig, der Uhrmacher habe ihm getlagt, wie jetzt da mit minderwertigen Uhren hausiert werde und die dummen Leute darauf hereinfielen, Uhren ohne Fabrikmarke kauften, die eine Zeitlang liefen und dann plößlich bockstill stehen und die man dann nirgends reparieren lassen könne, weil man gar nicht wisse, von welcher Fabrit sie seien und keine Ersatzeile bekomme und es sich überhaupt nicht lohne, so eine Lumpenuhr

ume 3'mache.

Ho, das wäre ihm noch, erwidert der Sami ganz erschrocken. Da habe er sich gar nicht geachtet, ob seine Uhr eine Marke habe – und schnell nimmt er sie vom Handgelenk und beschaut sie hinten und vorn: «Swiss made» buchstabiert er, das werde die Marke sein. Da lacht der Meister: ja dumms cheibe Züüg, das sei doch feine Marke, das heiße einfach, daß die Uhr in der Schweiz gemacht worden sei. Aber Schweizeruhr und Schweizeruhr sei noch lange nicht das gleiche. Bas er benn bezahlt habe? He, 75 Franken, der Barthli habe gesagt, im Laden koste sie mehr als hundert. So, so, nickte der Meister, da sei er aber wüst inegheit. Da solle er seine Uhr sehen, die koste auch nur 83 Franken, aber das sei ein Standardwert der Tissotfabriken in Le Locle, und er werde dänk den Unterschied gleich auf den ersten Blick sehen. Sami ist ganz bleich vor But – der verfluchte Barthli solle ihm noch einmal vor die Augen fommen, den schlage er ungschpist in den Boden, das Fotselmandli! Der müsse die Uhr zurücknehmen, dem wolle er zeigen wie alt und wie tüür. Da werde er nicht viel machen fönnen, meint der Meister, kauft sei kauft, und einstweilen werde er den Barthli nicht mehr sehen. Der verdiene an so einer Lumpenuhr mindestens 40 Franken. Aber er solle sich das einen Lehrplätz sein lassen, wenn man eine Uhr kaufe, dann nur eine gute Markenellhr, und die bekomme man nur beim zünftigen Uhrenmacher und nicht beim Hausierer.

Sami kann fast die ganze Nacht nicht schlafen – die teure Uhr freut ihn fein Bitseli mehr. Fast ist es für ihn ein Trost, daß d's Mädi, dä Totsch, auch inegheit ist und dann noch doppelt, und dazu noch die Muushof büüvi. Aber dem Barthli wird er die Leviten lesen, wonn er ihm wieder unter die Beißle lauft. Den wird er so lange zwiebeln, bis er ihm die fünfzehn Fünfliber wies der zurückgibt, und dann wird er nach Langnau zum Uhrenmacher gehn und eine Tissot-Uhr faufen, wie sie

# Qualitätsprodutte dus Appenzellerland

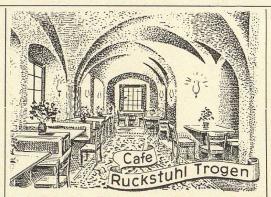
In der



TEUFEN

Tel. 3 61 45

dem Fachgeschäft des Vertrauens, werden Sie stets gut beraten und bedient



Spezialität: Bestgefüllte Appenzellerbiber seit 1893 (mehrmals prämiert) ff Patisserie - Glace - Div. Coupes

Prompter Postversand Telephon (071) 9 41 73



Damen- und Herrenkleiderstoffe Aussteuerund Wäschestoffe



Zentralheizungen Sanitäre Anlagen Ventilations-Anlagen Oelfeuerungen Ia Referenzen

Verlangen Sie Projekte und Kostenberechnungen von der Spezialfirma

## WALTER NIGG HERISAU

Heizung Lüftung Sanitär Warteggstraße 7 Tel. 5 15 01

Parapack - Radium-Heilschaum hat sich seit 20 Jahren bewährt bei Rheuma - Gicht - Hexenschuß Ischias - Gelenkleiden Asthma - Neuralgien Von den Krankenkassen anerkannt.

L. Winkelmann-Baumgartner Telephon 3 15 10 Lustmühle - Niederteufen



A.-G. Ausrüftwerke Steig-Herisau

Bleicherei

färberei

Druckerei

Appretur

Telephon 51641



Just

BERATER

finden bei 800 000 Familien stets offene Türen JUST-Bürsten für den Haushalt und JUST-Produkte für Gesichts- und Körperpflege

JUST, Walzenhausen App.

## Chemisch reinigen, färben, bügeln

fämtlicher Damen- und herrenkleider, Imprägnieren, Mottensichermachen. Spezial-Graubehandlung für vergilbte kleider. Trauersachen innert kurzester frift. Prompte tadellose Bedienung



Signer & Co.

fierisau Tel. 5 17 14



Teigwarenfabrik Robert Ernst A.-G., Kradolf







## Währschafte Stoffe

in Reinleinen Halbleinen für Wohnung

Baumwelle Wolle

Haushalt Bekleidung

Appenzell-Ausserrhodische Werktagstrachten

Verkaufsstelle Appenzellischer Handgewebe Hans Altherr, Hundwil

Telephon 5 92 04



Abszesse Umlauf

Zahneiterungen Bibeli im Gesicht

vorzüglich zur Blutreinigung Vielfach erprobt, rasch wirkend.

10 Tabl. Fr. 2.90, 20 Tabl. 4.95 in Apotheken u. Drogerien

Bei Arthritis und Gicht hilft das neue, wirksame Heilmittel

SUCCASIN wirkt schmerzstillend, ist unschädlich und gut einzunehmen. Erhältlich in Apotheken und Drogerien: 50 Dragées Fr. 4.75, 100 St. 8.50, 250 St. 18.75



Fabrik für feine Confiserie H. Kürschner & Co., Rosenbergstrasse 10, St. Gallen Telephon (071) 280 73

## Urteile über unsere fieilersolge

Heilung von heftigen Kopischmerzen

Schon nach kurzer Zeit trat eine Besserung ein und nach 3—4 Monaten war ich gänzlich geheilt. Viganello-Lugano, 30. November. G. C.

Heilung von Krampfadergeschwüren

Mein Fuss tut nun ganz erheblich besser, und ich bin so froh, meine Hauspflichten wieder zu besorgen. Schönenwerd, Januar. sig. Frau M. R.

Heilung von Nervenzusammenbruch, Atembeschwerden, Herzklopfen, Kropfleiden

... dass das Naturheilinstitut Florentin in Herisau, mich von meinem langjährigen, schweren Leiden in sehr kurzer Zeit zur guten und gänzlichen Heilung gebracht hat.

Amtlich beglaubigt.

Frau M. B.

Heilung von chronischen Blasen- und Unterleibsleiden

Da hörte ich von der Heilkunst des Naturheilinstitutes Florentin in Herisau, welchem ich meinen Morgenurin mit kurzer Krankheitsbeschreibung einsandte, welches mich dann auch von meinem Leiden vollständig befreite innert kurzer Zeit.
Niedererlinsbach, den 29. November.
Unterschrift amtlich beglaubigt. Frau B.

Heilung von Ischias, Gelenk- und Hüftnerven-Entzündung

... und das mich schon in denkbar kurzer Zeit von meinem Leiden befreite. Neuhausen, den 28. November.

Amtlich beglaubigt. E. K.

Heilung von Nierenentzündung, Herzschwäche, Blasen- und Darmkatarrh

... und nach kurzer Zeit war ich gänzlich geheilt. Rüti (Zch.), den 14. Mai. Frau F. R.

Heilung von Asthmaleiden und Herzschwäche

... mich von meinem fünf Jahre alten Asthmaleiden in kurzer Zeit gänzlich befreite.
Rothenthurm, 8. März. sig. Frau S. K.

Heilung von Nerven- und Magenleiden

Unterzeichneter litt längere Zeit an nervösem Nervenund Magenleiden, ebenso auch an Gallenblasenentzündung und Herzschwäche. Heute hat mich dieses, wenn ich sagen darf, «Wunderinstitut» mit seinen wunderwirkenden Mitteln zur Heilung gebracht.
Vorderthal, 22. November.

Amtlich beglaubigt.

sig. O. M.

Heilung von Schuppenflechten - Psoriasis

Ich sandte meinen Urin an das Naturheilinstitut Florentin in Herisau, welches mich von meinem Leiden in kurzer Zeit heilte. Feusisberg, den 28. Oktober.

Amtlich beglaubigt.

A. Sch.

Heilung von Pollutionen, Schlaflosigkeit und Nervenschwäche

... das Naturheilinstitut Florentin in Herisau mich von meinem chronischen Leiden (Samenfluss [nächtliche Pollutionen], Nervenzerrüttung und Schlaflosigkeit) in kurzer Zeit völlig zur Heilung gebracht hat. Moosaffolter-Rapperswil (Bern). Unterschrift amtlich beglaubigt.

Heilung von Unterleibsleiden, Scheidekatarrh und Weissfluss

.. und in einem Zeitraum von 16 Wochen bin ich eine geheilte Frau gewesen und bin das lästige Uebel gänzlich los. Trimbach, 10. Juni. Amtlich beglaubigt. Frau B. L.

Heilung von Fallsucht (Epilepsie)

... und heute hat mich dieser mit seinen wunderwir-kenden Mitteln zur gänzlichen und guten Heilung gebracht.

Grenchen, 14. Oktober 1932. Amtlich beglaubigt.

Von Ohrensausen befreit

Schon nach kurzer Zeit trat eine merkliche Besserung ein und heute bin ich nun gottlob gänzlich von die-sem schweren Leiden besreit. Sundlauenen-Interlaken. Amtlich beglaubigt.

Heilung von Wassersucht und Herzasthma

Unterzeichneter bescheinigt hiermit, dass das Natur-heilinstitut Florentin in Herisau mich von Herz-asthma, Wassersucht und Gelenkrheumatismus in kurzer asthma, Wassersucht und Gelenkrheum Zeit völlig zur Heilung gebracht hat. Pfäffikon. Amtlich beglaubigt.

Heilung von Schlaflosigkeit, Zerrüttung des ganzen Nervensystems

... und schon in allerkürzester Zeit war ich gänzlich von meinem Leiden befreit. Flums.

Amtlich beglaubigt.

Ferner sind sehr viele Dankschreiben über Heilung von Gicht, Hexenschuss, Lungen- und Herzasthma, Gallen-kolik, Gallensteine, wie auch Blasen- und Nierensteine, Keuchhusten, Bronchialkatarrh, Brustfellentzündungen, Betmässen, Nervenschwäche, Neurasthenie, Nervenzerrüttung, wie auch vieler chronischer Leiden mannigfacher

### Verlangen Sie unseren Prospekt mit Dankschreiben!

Darum sende jeder Kranke (auch bei ganz alten Leiden) den Morgenurin ein mit kurzer Beschreibung der Krankheit an

## Florentin-Institut und Kuranstalt Dirac, Fierisau

Ebnethaus ob dem Bahnhof - Telephon 5 11 13 / 5 14 74



EMIL FREHNER MÖBEL HERISAU Die vorteilhafte Bezugsquelle für Brautleute

> Schlafzimmer Wohnzimmer Aussteuern

Besuchen Sie meine wirklich gepflegte Ausstellung

## Nervöse Frauen

verwenden mit bestem Erfolg

### Kern's Femisan

das naturreine Stärkungsmittel für Herz und Nerven

Es beseitigt Beschwerden während der kritischen Tage u. in den Wechseljahren, Blutstauungen, Unruhe, Zittern, und verschafft gesunden Tiefschlaf.

Es beruhigt, stärkt, reguliert, ist ärztlich empfohlen

Flasche à Fr. 3.75 und 6.75 Kurflasche Fr. 15.—

in Apotheken und Drogerien oder direkt durch



## Apotheke Kern Niederurnen

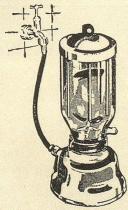
Kräuter und Naturheilmittel

Tel. (058) 4 15 28

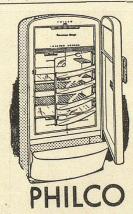
Die umwälzende Neuheit

## Saftpresse Mixer Raffel

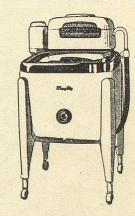
in einem Apparat
vereinigt



Gesund bleiben, gesund werden, dank der idealen, billigen Saftzentrifuge, die in wenigen Sekunden aus jedem Gemüse und jeder Frucht oder Beere Saft zieht. Zum tausendfach bewährten Ello-Mixer nun endlich diese billigste Zentrifuge als Zusatzgerät für nur Fr. 08.— plus W. Wer noch keinen Ello-Mixer besitzt, kauft ihn nun zusammen mit der Saftzentrifuge kombiniert zu Fr. 220.— plus Wust.



Der Philco-Kühlschrank gehört in jedes Haus, er ist in einfachen, billigen und luxuriösen teuren Modellen lieferbar. Keine verdorbenen Speisen mehr, keine saure Milch, immer frische, harte Butter, immer frische Getränke. Besuchen Sie unverbindlich unsere Ausstellung. Wir beraten Sie kostenlos.



Die Waschmaschine Maytag gehört zu den berühmtesten und ältesten. Bringen Sie Wäsche mit, wir waschen bei uns oder bei Ihnen kostenlos und unverbindlich. Unser Beratungsdienst steht Ihnen immer gratis zur Verfügung. An jeden Ort die richtige Maschine. Einfache Modelle bis Luxusmodelle vollautomatisch. Auch 14 andere Marken finden Sie hei uns.

Apparmena Etablissement, vertreten durch TREVA K. Eggenberger

ST. GALLEN, Turnerstraße 6 Telephon (071) 3 13 30

## BEIKrampladem

offenen Beinen, Hämorrhoiden, Hautausschlägen, Sonnenbrand, Wolf, Wunden aller Art hilft

### St. Jakobs-Balsam

die altbewährte Salbe von Apotheker C. Trautmann Fr. 1.80 — Erhältlich in allen Apotheken

Fabrikation und Vertrieb:
J.VUILLEUMIER & CIE., BASEL

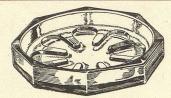
Verlangen Sie bei Ihrem Detaillisten den feinen — bestbekannten

## TURM-KAFFEE

auch **coffeïnfrei** erhältlich. Bezugsquellennachweis durch den Importeur:

RIESER & CO. Grossrösterei, ST. GALLEN

Telephon (071) 28585



### Glasuntersatz "Bülach" für Ihre Zimmerpflanzen

Wie oft passiert es, daß ein unglasierter Blumenteller aus Ton durch die Absorbierung von Feuchtigkeit ärgerliche Wasserringe auf Gesimsen und Möbeln verursacht. Beim Blumentopfuntersatz «Bülach» besteht diese Gefahr nicht, weil Glas absolut «wasserdicht» ist.

Erhältlich in fünf Größen in Haushaltartikelgeschäften, Gärtnereien und Blumenläden.

Glashütte Bülach



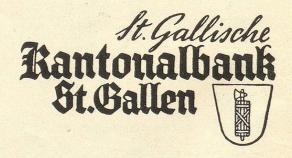
ist von besonderer Qualität. In Stadt und Land erfreut er sich einer stets steigenden Beliebtheit

Herstellung und Vertrieb

GEBR. WALSER, STOCKEN-ST.GALLEN

## In allen Geldgeschäften

wenden Sie sich vertrauensvoll an die



Niederlassungen in Altstätten Bad Ragaz Buchs Degersheim Flawil Gams Gossau Heerbrugg Mels Nesslau Rapperswil Rheineck Rorschach St. Margrethen Thal Uznach Uzwil Wallenstadt Wattwil Wil





Volksmagazin Victor Mettler A.G. St. Gallen, Speisergasse 15

Brautleute erhalten unsere Aussteuerkarte gegen Einsendung dieses Inserates.



## Neue Scherze und Zauberei

Nr. 200. Urtier. Wollen Sie ein lustiges Durcheinander in die Ge-Nr. 200. Urtier. Wollen Sie ein lustiges Durcheinander in die Gesellschaft bringen, so ist das der richtige Artikel. Stellen Sie die vornehme Bonbon-Dose auf den Tisch. Sofort wird sie jemand neugierig öffnen. Siehe da: Ein grausiges, noch nie gesehenes Urtier springt heraus, überschlägt sich und purzelt im ganzen Raum herum. Da immer in Bewegung, kann niemand erkennen, v. as es ist. Verwundern, Aufschreien, Lachen, Erschrecken wie noch nie. Fabelhafter Effekt. Fr. 3.80.

Nr. 297. Streichholzschachtel mit zwei Mäusen. öffnen kriechen die Mäuse heraus, und verkriechen sich erst wieder beim Schließen. Stück 90 Rp.

Mr. 304. Sambaphon, besonders geeignet bei lustigen Anlässen wie Tanz usw. Sie können ohne weiteres jedes Lied hinein singen wie n einen kleinen Lautsprecher. Fr. 1.10.

Nr. 301. Brille m. Rollaugen. Schöne Hornbrille m. bewegl. blauen Pupillen. Zum Scherz können Sie auch bös schielen. Fr. 1.90.

Nr. 305. Gebiβ mit blendend weißen Zähnen, Goldzahn und kekkem Schnäuzlein sitzen im Nu. Ihr Aussehen ist völlig verändert. Alles klatscht. Kompl. Fr. 1.80.

Nr. 112. Die geheimnissollen Korallen. Drei große Korallen sind

Alles klatscht. Kompl. Fr. 1.80.

Nr. 112. Die geheimnisvollen Korallen. Drei große Korallen sind an einer Schnur aufgereiht. Lassen Sie die beiden Enden der Schnur von einem Freund halten. Zur Überraschung Ihrer Freunde ziehen Sie die Korallen herunter, ohne sie oder die Schnur zu zerbrechen. Neues Modell. Einfach auszuführen. 62 Rp.

Nr. 32. Kugel, Stock und Ring. Ein Zuschauer hält an beiden Enden den Stab, und Sie zaubern eine Kugel oder einen Ring je nach Wunsch, mit Leichtigkeit daran. Fr. 2.50.

Nr. 306. Stinkbomben, extra stark, 3 Stück Fr. 1.30.

Nr. 307. Lachspiegel, komische Gesichter, Sie kennen sich selbst nicht mehr. Fr. 1.50.

Nr. 309. Dein Schatz in 30 Jahren. Einzigartiger Scherz. Sie können ihn überall vorführen. Das erwartet niemand, und es ist so treffend. Alles lacht. Fr. 1.60.

Nr. 310. Eva im Bade. Mit diesem Scherz können Sie in jede Gesellschaft Heiterkeit bringen. Und niemand bringt Eva wieder

ins Bad, nur Sie. Immer zu gebrauchen. Fr. 3.—. Nr. 311. Samba-Bombe. Diese Bombe braucht nicht angezündet zu werden und doch explodiert sie mit lautem Knall. Großer Konfettiregen. Fr. 1.10. fettiregen. Fr. 1.10. Nr. 312. Was hat Eva und Adam im Paradies gemacht? Scherz

und großartige Überraschung. Fr. -. 70.

Nr. 308. D'Egge drei von einem Jaßkartenbündel herausnehmen und genau nach Wunsch in eine «vier oder eins oder sechs» verwandeln, macht Ihnen nicht jeder nach! Kein Kartenaustausch, daher leicht und sicher ausführbar, und doch steigt keiner nach, wie das möglich sein kann. Komplett 50 Rp.

Nr. 200. Trick-Fingerring. Mit diesem Fingerring bleibt Ihnen alles an den Händen hängen, Streichholzschachtel, Papier, Bierplättchen usw. Stück 50 Rp.
Nr. 60. Zucker, beim Vergehen erscheinen zwei Eheringe, pas-

Nr. 60. Zucker, beim Vergehen erscheinen zwei Eheringe, passend für Hochzeit oder Jux. Stück 47 Rp.
Nr. 177. Künstliche Nasenblase. Stecken Sie sie unbemerkt in die Nase. Ihr Anblick genügt, um ein ganzes Regiment in die Flucht zu schlagen. Stück 45 Rp.
Nr. 180. Aschenbecher-Schreck. Etwas von der Watte in den Aschenbecher gelegt und mit brennender Zigarre berührt, entsteht hoch auffahrender, leuchtender Blitz. 62 Rp.
Nr. 4. Miss Lola, die Nackttänzerin. Lassen Sie Ihren Freund die prächtigen Beine der Tänzerin berühren und herausziehen. Seine Wunderfitz wird bestraft. Herrenscherz. 65 Rp.
Nr. 302. Musizierende Zigarette, normale Größe. Immer aufsehenerzegend, da niemand weiß, woher die Musik kommt. Stück 35 Rappen, das Dutzend Fr. 3.50.
Nr. 303. Sägmehlpraliné mit feinstem Schokoladeüberzug. Wer beißt da nicht herzhaft rein! Aber alle werden gleich spucken und Grimassen schneiden, bis die Füllung aus dem Mund ist. Beutel mit 3 Stück Fr. 1.15.

wiit 3 Stück Fr. 1.15.

Versand gegen Nachnahme oder Vorauszahlung. Der große Scherzund Zauberkatalog zu 26 Rp. wird jeder Sendung beigelegt. Tel. 5 35 65.

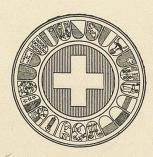
Labor Iris, Postfach, Basel 18-K17

## Ein grosser Fortschritt in der Lebensversicherung

Als erste Lebensversicherungsgesellschaft bieten wir für alle neuen Lebensversicherungen — neben der Doppelauszahlung bei Tod durch Unfall — ohne Zuschlagsprämie eine

## SONDERLEISTUNG bei Tod nach langdauernder Krankheit

Auf Gegenseitigkeit



Gegründet 1857

### RENTENANSTALT

Schweizerische Lebensversicherungs-und Rentenanstalt

Hauptsitz in Zürich, Alpenquai 40

Älteste und grösste schweizerische Lebensversicherungsanstalt

Generalagenturen in Aarau, Basel, Bern, Biel, Chur, Fribourg, Genf, Glarus, Lausanne, Lugano, Luzern, Martigny, Neuchâtel, Romanshorn, St. Gallen, Solothurn, Zürich